



Año XLIX.

Sábado 30 Julio de 1932.

Núm. 2560

Les dues llengües

Digues, lector: ¿que tindrà la Llengua Catalana per aixecar tant gran protesta? ¿Quin crim s'heuré comés en nom seu, per foragitar-la del cercle oficial en el regiment de Catalunya? Digues, lector amic, ¿com t'espliques l'actitud rabiosament oposicionista dels intel·lectuals de les Constituents José Ortega y Gasset, Miguel Unamuno, Sánchez Román?

Oh! veurás. Si se consent l'ús de la Llengua Catalana l'*Unidad del Estado* perilla, la gloriosa Espanya es desfà, vilment esbocinada. Primer, i avans que tot, la *Unidad*.

No siguis infant. ¿Per ventura tenguereu necessitat de la llengua única, els Reis Catòlics, per la unió de les dues corones: Castella y Aragó? La necessitaren per la conquesta de Nàpols i la glòria de Pàvia? Per la descoberta del Nou Mon?

¿Foren las Navas de Tolosa, victoria castellana? No, que tots sabem com s'entremesclaren els sons harmoniosos de les dues llengües al final de la batalla.

¿Per ventura fou obstacle, la persistència de les dues llengües dins el reialme, per la glòria de Carles V, el flamenc, i Felip II, el tètric, que estengueren llur domini per l'Europa, l'Amèrica i les illes del Pacífic? La llengua catalana, en l'esforç i llealtat d'ardits homes de guerra, acompanyà la gloriosa cabalgata d'aquell reis per terres de Italia, Flandes, Alemanya, França i Orient, en un sol mot: l'Europa. Més que obstacle, fou espero i eficiència.

A més: la Historia ens ensenya *precisament* el que no volen recordar aquests senyors diputats campions de la *Unidad del Idioma*. La Historia ens diu que no endebades es sacrifica la llibertat a la força. Nosaltres volem recordar-te que durant el primer intent de imperialisme castellà, en la primera embestida contra l'esperit de les Espanyes, forjades en la lluita per la reconquesta, al trànscur del segle XVII perderem Portugal i el Brasil, Jamaica, Rosselló, el ducat de Mánua, el Franc Comtat i bona part de Flandes.

En el segle XVIII, la fúria centralista fa estralls en l'ànima de la nació, s'imposa el castellà en les Reials Audiències de Mallorca i Catalunya. En canvi, l'Espanya en devallada perd totalment Flandes, Sicília, Sardenya, Nàpols, Milà, Gibraltar i Menorca.

Vengué la tercera exacerbació del sentiment imperialista, la voluntat de la *unificación, reduciendo todas las provincias al uso, derecho y lengua de Castilla*; i la Espanya en lluita contra l'oprobri de la invasió francesa, per mor d'un *navisotas*, continúa la negra lletania de les pèrdues i desastres. Es perderen Méxicó, tota l'Amèrica del Centre, Venezuela, Nueva Granada, Ecuador, Perú, Bolívia, Chile, La Plata, Paraguay, Santo Domingo i Haití; a més: la Florida, la Luisiana i Califòrnia, acabant darrerament amb la vergonya de les Antilles i Filipinas, venudes que foren les Marianas i Carolinas. I l'Espanya insensible, mort l'esperit de la nació en el nús d'una monarquia centralista, rebia la nova del desastre entregada a la follia d'una festa de sol i carnatge.

Pobre Espanya! Si el gest mascle del 12 d'abril no desvetllà l'ànima nacional, si la República no consegueix

que floreixin de nou les llibertats regionals, l'Espanya està perduda. Amb la quarta imposició que ens amenaça, de l'oficialitat única de la llengua de Castella, Espanya...

Més, deixem la Historia. ¿Es l'idioma de Castella, en veritat, de més bella pronunciació? El parlen més pobles?

No, la bella de català és proverbial. A cap llengua té d'envejar res el *pus bell catalanesc*. Això, sí; son més les gents que parlen en llengua cerentana. Però, per res estorbà l'esperit aventurer de Colom la petitesa de l'àrea catalana. El mallorquí Joan Colom, parlant català, sabé posar un Mon als peus de llurs Reis. La llengua vernacle no fou obstacle a Colom per la descoberta; però, sí, fou una nosa al imperialisme que ja començava per desventura de les Espanyes. Bobadilla carregava de cadenas a Colom. Colom moria abandonat de tothom. Les gents catalanes eren privades, baix penes severíssimes, de traficar i poblar les noves terres. L'imperialisme dels Reis castellans del *tanto monta* feren impossible la regió a nacions americanes de parla catalana.

Llengua nostrada que ressones meravellósament en les millors gestes de la nostra Espanya! Murcia, conquesta catalana; Sicília, Panissars, Galípoli, la Mediterrània convertida en un llac català pel valor i gosadía dels Rogers, de Muntaner, dels famosos mercaders mallorquins; Nàpols, la bella urbs catalanitzada amb Anfos V; Lepanto amb Requesens; Trafalgar, Bruch, Girona, Arapiles. La gesta fantàstica del Marqués de la Romana y Vad-Ras amb la gosadía de Prim.

Que més? Però, si el temps tot ho borra no podrà fer desaparèixer la virtualitat de les flors de l'intel·ligència ni del sentiment. L'immortalitat serà el premi a l'obra de cultura que en català saberen estructurar Muntaner, Ausias March, Oleza, Milà, Verdaguier, Llorente, Aguiló, Costa i el gran Lull, que per ell tot sol és suficient per la glòria immorral de qualsevol llengua.

Per això, malgrat les fúries alloures de l'oposició de tanta mentalitat imperialista, noltros confiam en la justícia i en el triomf de la llibertat i en la realitat esplendorosa de la soberania de nostra Llengua, quin anhel immortal recullen amorosament aquelles sublimes paraules, dites precisament en castellà: "guardando el manto de condesa y el cetro de soberana hila su fuerte sayal y afiora su pasade grandeza la señora del mediterráneo."

JOAN CERDÀ

Codolades de'n «Serral»

D'EN SERRAL "ESCARADÉ,"

L'amo de *Se Plana* té (1) una madona garrida, halagant i divertida com cap an el mon ne sé. S'únic fiy, Alex. que té, alegre i de bona mida.

(1) Trobantse en Serral un any a *Se Plana*, es temps des batre, li demenaren que fés una cançó ahón anomenás tot es personal de se possessió, i axí hu fé. Se cançó es curiosa per lo que dona una idea des manetj d'una possessió gran com moltes ni havia llavó per tota Mallorca. La me digué l'amo'n Biel Adrové de *Son Carrió*.

Missatjes... una partida: En Toni Parra es qui crida, qu'és es majó paraié.

En Vadell s'arrió té. (2)
En Palleta és es tercé.
En Blonquet fa de bové i en Jaume Ferrá d'ogué.
En Juan *Manacoré* fa feina n cualsevol sigue.
Llavó ve'n Miquel Seguina, hómo gros, antíc brassé.
A més, per fe de porqué tenen en Toni María.
En Xesc Verro gira i crida euveies pes cémenté, com en Pep Marit també, que les guarda per la vila.
Peró'n en Toni Llucía el tenen com a cabré, i en Miquel Gallet també... les guarden pe se marina.
En Xesc Manxa de la vila les servex com a porqué.
An en Xesc Serra han mesté per gordá es bous de bassiva. (3)
Llavó ve'n Biel Ferré que comanda se garriga.
I es temps des batre tenia en Serral dalt es payé.
Se criada mos convé perque per tots mos aguía.
Som vint a se compaña i es dematí i es mitdía, i es vespre roegám bé.

(2) *S'arrió té*. Manava un parei de gorans.
(3) *Bous de bassiva*. Es bous que duien a ses estivades.—N. del R.

Mirant al passat

- 24 Juliol 1816—S'inutilisa per haverse esquarterada la campana de la parroquia, enomenada Margarida.
25 Juliol 1885—Festa solemne a Portocolom amb motiu de la benedicció de l'església i de l'imatge de la Mare de Deu del Carme; amb assistència de les músiques de Felanitx, Porreras i Luchmajor.
26 Juliol 1523—Crida feta a Felanitx per manament del Procurador Real ordenant fossen denunciats els bens de les persones condenades amb motiu de les revotes de la Germania.
27 Juliol 1727—Antoni Adrover Pvre. dexa unes cases en el Callet amb els seus mobles i alhaques i una vinya a Son Ramon, per atendre a les despeses de les Dominiques terceres i demés dies d'exposició del Santíssim.
28 Juliol 1786—Josep Muntaner grava el mapa de Felanitx, del que se conserven rars exemplars.
29 Juliol 1682—Pregó prohibint l'ús de la plata i de l'or per deu anys.
30 Juliol 1768—Mor a Ciutat després de llarga i penosa malaltía el Rector de la nostra Parroquia Mn. Juan Vives.

Dr. Ernesto Beltrán

MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL
Paseo R. Lull—Felanitx
TELÉFONO NÚMERO 53

Sense un mínimam de liberalisme no hi ha societat

—Si féu això, em donaré de baixa!
Suposo que si heu intervingut en diaris o revistes, o en la direcció de societats recreatives o no recreatives, però desproveïdes de caràcter obligatori, heu sentit aquesta amenaça:

—Si féu això, em donaré de baixa!
"Això", pot ésser un fet realment intolerable, positivament criminal, indiscutiblement lleig, que imposi a tota persona decent un acte de protesta i de insolidaritat. I, naturalment, en aquest cas el soci que clama: "Si féu això, em donaré de baixa!", té tota la raó del món.

Aleshores la cosa no té res de particular; és normalíssima. Però jo més aviat em referia als casos en els quals l'amenaça sorgeix per un motiu fútil —que son els més—. En aquesta direcció, tot aquell que hagi intervingut en empreses de caràcter col·lectiu, ha pogut recollir un veritable floret de curiositats. La susceptibilitat del senyor que paga una quota A o B, o un abonament X o Z, és sovint monstruosa. Interpreta el fet d'ésser soci, subscriptor o abonat com un vincle formidable que compromet íntegrament la seva persona, les seves idees, els seus sentiments. Així que el Centre, Club o Societat, de què és membre s'aparta en qualsevol menuderia, en el detall més accessori, de la línia que ell voldria que seguís, ja el teniu indignat.

Per què? Perquè no s'han adonat encara que cap agrupació humana és edificada sobre la unanimitat absoluta. No han comprés encara que sense una bona dosi de transigència i de tolerància cap associació fora viable.

Només els esperits salvatges o ensalvatgits pretenen que en llur club no hi hagi persones simpàtiques, que llur diari sostingui de cap a cap les idees que ell professa i no faci la més petita concessió a les que ell detesta, que en llur veïnat només habitin correligionaris, que en el restaurant on menja només serveixin els plats que prefereix, que llurs amitats no tinguin cap comitatància amb llurs enemics, rivals o competidors, etc.

Als que pateixen d'aquest absolutisme exacerbant caldría dir los que tornin a la selva o que prenguin banys calents i perllongats. Però que desin d'una vegada aquest peti: "chantage":

—Si féu això, em donaré de baixa!

CARLES SOLDEVILA

Registro Civil

Inscripciones durante la semana

Matrimonios:

Junio 21 Jaime Obrador Amengual con Magdalena Soler Obrador de 21 y 22 años solteros.

Julio 23. Felix Echavarría Alegria con M.^a de las Nieves Manzanares Garcia, 29 y 30 años, solteros.

Julio 25. Juan Matas Grimalt con Francisca Artigues, de 34 y 25 años, solteros.

Julio 30. Miguel Rigo Mayol con Antonia Fiol Mestre, de 25 y 22 años, solteros.

Julio 30. Jerónimo Juliá Artigues con Maria Barceló Ferrer, de 23 y 18 años, solteros.

Defunciones:

Julio 29. Sebastiana Adrover Vadell, de 69 años, viuda.



Nuestras visitas

Para la próxima semana preparamos una amplia información sobre el Retiro Obrero, tema que no dudamos habrá de interesar a nuestros lectores. Como es nuestro deseo aportar la mayor cantidad de datos y a la vez ilustrar sobre este asunto a los desconocedores de ello, podemos anticipar que nuestra información será el fiel reflejo de la situación felanigense sobre este actual problema.

La corrida de toros

Ha regresado del continente la Empresa organizadora de la corrida de toros que ha de celebrarse en nuestra Plaza el día 28 de Agosto, habiendo adquirido cuatro hermosos toros procedentes de la ganadería de D. Manuel Lozano, de Teruel, con divisa azul celeste y encarnada. Los nombres y pellos de los novillos son los siguientes:

Escorial, negro.
Montes, negro listón.
Mulato, chorreado.
Perdigón, negro.

Se ha contratado también al matador Manolo Ballesteros con los dos banderilleros que lleva en su cuadrilla, Ramón Paredes Perez y Tomás Breva Trianero. Para actuar de sobresaliente firmó contrata Pepe Rabasa (Vinaterito) con los banderilleros Francisco Aragonés (Valenciano) y José Moya (Mojita). Se espera la contestación, aceptando la contrata, del otro matador con su correspondiente banderillero.

Tan pronto como tengamos nuevos datos concretos los daremos a conocer a nuestros lectores.

Las Verbenas de San Agustín

Han dado comienzo los trabajos de organización de estos festivales populares, que comunicaron a nuestra fiesta mayor un carácter de predilección y fama muy difícil de igualar.

La Comisión organizadora saldrá a principios de la semana entrante para cerrar las contratas de las atracciones que han de figurar en el programa de este año.

Oportunamente daremos razón detallada de cuanto se organice para dichas veladas, que prometen superar en todo a las anteriores.

Se celebrarán tres: los días 26, 27 y 28 de Agosto próximo.

El pasado jueves a las dos de la tarde llegó a nuestra ciudad la Colonia Escolar de Barcelona que dirige la señora Taltavull, siendo recibidas las excursionistas a su llegada por el Alcalde y los maestros nacionales de la localidad.

Después de comer en el Hotel Santuari, fueron obsequiadas con helados por nuestro Ayuntamiento, dirigiéndose seguidamente a visitar la Exposición que como final de curso realiza la Escuela Graduada de Felanitx y el nuevo edificio que para la instalación de la misma se construye en la Torre.

Al atardecer, marcharon hacia el Santuario de San Salvador donde pasaron la noche, regresando el viernes por la mañana para recorrer la población.

Estuvieron en el "Celler Cooperatiu", recorriendo todas sus dependencias, acompañadas del culto Inspector de 1.ª Enseñanza Sr. Capó, quien les explicó el origen de dicha Cooperativa, sus fines y funcionamiento de sus máquinas para la elaboración del vino.

Pasaron después a la Estación Enológica dotada de todos los adelantos científicos conocidos, admirando su magnífico laboratorio y salas de aparatos.

Al salir de la Enológica marcharon a la Alfarería Capó, de la calle Morey, en donde contemplaron la fabricación de las típicas *gerretes felanixeres*, que tan justa fama y nombradía tienen en Mallorca, siendo entregado a cada niña un bello ejemplar de las mismas como recuerdo de su visita a Felanitx.

Las maestras que dirigen la Colonia recibieron un volumen de la Historia

de Felanitx que editó para los niños la "Associació per la Cultura de Mallorca", financiada por el benemérito ciudadano D. Bartolomé Ferrer.

En nombre de la población el señor Alcalde regaló una artística *gerreta* delicadamente labrada para que sea entregada al señor Ayneau, funcionario municipal de Barcelona, verdadero propulsor de todo lo que se refiere a Cultura Escolar.

Y después de almorzar en el Hotel Santneri, abandonaron nuestra ciudad para dirigirse a Iaca, mostrándose encantadas de las atenciones recibidas en todas partes.

Como dato curioso, anotamos que esta Colonia está compuesta por las 25 niñas que han obtenido en el pasado curso escolar el primer premio de aplicación en sus respectivas escuelas.

La Biblioteca pública de la Caja de Pensiones estará cerrada durante los días 1 al 21 de agosto, ambos inclusive.

Estuvieron muy animadas las fiestas que se celebraron en Porto-Colom durante el pasado domingo y lunes festividad de San Jaime.

El partido de fútbol, las carreras, las diferentes verbenas y la cueca marítima viéronse concurrirísimas, dando aquella barriada un bello aspecto por la enormidad de gente que se trasladó allí para gozar del asueto que les proporcionaban aquellos dos días festivos.

Durante esta semana también ha estado muy animado de veraneantes dicho puerto haciendo con el pasaje completo el servicio los camiones que hacen el trayecto de aquel lugar.

Las playas del Arenal y Cala Marsal también están siendo el lugar predilecto para la gente joven entregarse a los placeres del baño.

Hemos de llamar la atención sobre cierto letrero que han colocado en el Arenal y el que según nuestras noticias no interpreta bien el sentir general ya que excluye a cierto elemento que es el que precisamente anima y monopoliza para ciertas familias lo más encantador de aquella playa.

Durante la próxima semana estarán abiertas al público las farmacias de los señores Llodrá, Artigues y Matas, cerrando las demás con motivo de las vacaciones veraniegas.

La banda de música que dirige don Francisco Oliver desplazóse a Santanyi contratada para tomar parte en las verbenas que allí se celebraron. Su actuación fué muy elogiada premiándole con aplausos sus conciertos.

También ha sido contratada para actuar en Manacor durante las verbenas que se celebrarán los días 14 y 15 de Agosto próximos la banda de música que acertadamente dirige D. Mateo Oliver.

Puede decirse que se ha dado fin a la fabricación de pulpa y secadero de albaricoques. La abundancia de oferta ha abaratado la mercancía pues llegó a pagarse a 2, 2'50 y tres pesetas el quintal haciendo los compradores una selección en la fruta por lo cual puede anticiparse que este año será ofrecida al mercado una excelente calidad de mercancía. Aunque los mercados extranjeros están un poco desanimados se hacen bastantes transacciones que al parecer dejan satisfechos a los fabricantes por los bonitos precios que cotizan.

Nos place ver editados por la acreditada marca "La Voz de su Amo", unos discos en mallorquín de la popular Jota Mallorquina y Los Boleros. Es curioso observar como el público escucha estos cantos que ha sabido la marca editora presentar al público con una justa precisión e impecable acierto.

El pasado domingo sucedió en las inmediaciones del paseo de Ramon Llull una lamentable desgracia.

Según parece el citado día por la tarde iban en un carretón tirado por un caballo las jóvenes Francisca y Beatriz Forteza Forteza y Francisca y María Nicolau Bover, de 20, 17, 22 y 16 años de edad respectivamente, y al doblar la esquina de la calle del Convento y Avenida del 14 de Abril volcó el vehículo, que conducía la primera,

resultando ésta con una herida de gravedad por la fractura del cráneo y conmoción cerebral, además de magullamiento por distintas partes del cuerpo.

Las tres restantes acompañantes resultaron también heridas pero de menos importancia, siendo asistidas en los primeros momentos por los médicos don Cri-tóbal Bannasar y don Ernesto Beltrán y conducidas luego a sus domicilios.

El Juzgado Municipal intervino.

Por las últimas noticias que tenemos se hallan las enfermas notablemente mejoradas.

Instituto Antituberculoso

En fecha muy próxima se procederá a la inauguración del mencionado Instituto Antituberculoso, instalado en la casa número 20 del Paseo de la República de Barcelona.

Sin perjuicio de facilitar ulteriormente otros detalles a nuestros lectores, podemos desde luego consignar que la actuación del Instituto tendrá carácter científico, de apostolado y educación popular en la lucha antituberculosa y de tratamiento de enfermos. Para lo primero, cuenta con una biblioteca especializada, sala de conferencias y laboratorios de histología y anatomía patológica, bacteriología, serología y química. El apostolado de salud pública antituberculosa, se efectuará valiéndose de los procedimientos más modernos y de máxima eficacia contra la llamada peste blanca. Los Dispensarios Blancos, a base de dos grandes Secciones de adultos e infancia, realizarán funciones de consultorio médico, disponiendo de personal técnico especializado y de instrumental y material completo.

El Instituto forma parte de la Obra Antituberculosa de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, que, hasta el presente, ha venido actuando principalmente por medio de su Sanatorio Antituberculoso de Torrebonica y los dos Dispensarios instalados en Barcelona. Han cooperado a la creación del propio Instituto, como homenaje a D. Francisco Moragas y Barret, numerosas Corporaciones, entidades y particulares de toda España, destacándose la aportación del Instituto Nacional de Previsión y de sus Cajas Colaboradoras, así como la de los organismos integrantes de la Confederación Española de Cajas de Ahorros Benéficas.

Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares

En la última sesión celebrada por el Patronato de Previsión Social de Cataluña y Baleares tomaron posesión los Vocales reelegidos y los nuevamente nombrados en virtud de la renovación reglamentaria. Procedióse a la elección de cargos y quedó el Patronato constituido en la siguiente forma: Presidente, D. Alberto Bastardas y Sampere; Vicepresidente 1.º, D. Jaime Algarra; Vicepresidente 2.º, D. Francisco Izart (de Tarragona); Secretario, D. Andrés Cabré; Vicesecretario, don Francisco J. Cases y Briz; Vocales efectivos: D. Ramón Aige (de Lérida), D. Francisco Arjalaguet, D. José M.ª Boix, D.ª Josefa Cabrujes, D. Juan Colominas Maseras, D.ª María Doménech Vda. Cañellas, D. Juan Durán y Ferrer, D. José Feliu y Fons (de Baleares), D. Enrique Gomis Cornet, don Santiago Masó y Valentí (de Gerona), D. Francisco Moragas y Barret, don Ramón Noguer y Comet, D.ª Elvira Reig, D. José Ros y Güell, don Luis Serrahima Camin, D. Manuel Sorigué, D. Francisco Viladomat; Vocales suplentes: D. Ramón Barros, D. Mariano Blasco, D. Juan Buigas, D.ª Mercedes Cabrujes, D. Francisco de A. Calzado, D. Bernabé Durán, D. Juan Ribá, D.ª Francisca Mirabet, D.ª Dolores Tutusaus y D. Javier Xaparro.

Nombróse Secretario Habilitado efectivo a D. Antonio Cassany y Esturí, y Secretario-Habilitado sustituto a don Juan A. Salvat y Costa.

Se acordó reiterar la cordial adhesión del Patronato al Instituto Nacional de Previsión, que ha respetado siempre las autonomías regionales en la organización y administración de los Seguros Sociales Obligatorios.

Dióse cuenta de las diferentes reuniones celebradas en Menorca para la aplicación del Retiro Obrero a los tra-

bajadores destajistas y a domicilio de dicha isla, y se aprobaron los "salarios tipos", referentes a Ciudadela y a Mahón y demás poblaciones del partido judicial, a los efectos indicados.

Se leyó por el Secretario Sr. Cassany la Memoria correspondiente al 2.º trimestre de 1932; se resolvieron varios expedientes de trabajo eventual, semana reducida y Seguro de Maternidad.

Seguidamente constituyóse también la Comisión Revisora Paritaria del Patronato integrada por cinco patronos y cinco obreros y sus respectivos sustitutos, bajo la presidencia del Presidente del Patronato.

AVISO

Se convoca a los socios de la Caja Rural de Ahorros y Préstamos de Felanitx, a Junta General ordinaria, para el próximo domingo día 31 del corriente a las diez de la mañana en el local social para cumplimentar lo ordenado por el art. 29 del Reglamento.

Felanitx 30 Julio de 1932.—El Presidente-Director, Miguel Caldentey Talladas, Pbro.

EN PORTA

PRACTIC CALLISTA DE PALMA SERÁ A FELANITX EL DIUMENGE DIA 7 PER ARREGLAR CALLS, ULLS DE POLL I DEMES MALS DELS PRUS AN A QUI HEU NECESSITI I HEU VULGA, DE 4 A 8, A GAN TONI FORTEZA, (CA SA MORENA) CARRER DE LA PLASA N.º 2



Ha estado breves días en Porto-Colom el concejal del Ayuntamiento de Palma D. Manuel Cirer acompañado de su familia.

En el Santuario de San Salvador celebróse el pasado lunes el enlace matrimonial del farmacéutico don Juan Matas con la encantadora señorita Francisca Artigues.

Bendijo la unión el vicario de nuestra parroquia Rdo. D. Antonio Bannasar, apadrinando a los contrayentes el comerciante D. Bartolomé Berga, el artista D. Juan Rosselló, el cajero del Banco de Felanitx D. Nicolás Ramis y el propietario D. Juan Obrador.

En el restaurant del Santuario obsequióse a los invitados con un delicado y espléndido lunch.

La novel pareja salió en viaje de novios para las principales poblaciones españolas en su luna de miel que les deseamos colmada de felicidades.

En la elección de cargos de la Orden Teatina han sido favorecidos nuestros paisanos con los más elevados sitios directivos.

Ha sido elegido Provincial el Rvdo. P. Jaime Barceló y superiores de las residencias de Felanitx y Pollensa los Rdos. PP. Rafael Juan y Sebastian Barceló.

El P. Julián Adrover, también felanigense, pasa a Superior de la Residencia de Barcelona.

Nuestra felicitación por la distinción merecida.



Teatro Principal

Anunciase para esta noche la presentación del notable trío de cante flamenco compuesto de los tres "ases", de este arte José Palanca, El Carbonerillo y Canaleja. Estos cantadores son de fama nacional pues la casa Odeon les otorgó el premio al concurso que hizo de este arte pagándoles por la impresión de un disco gramofónico la cantidad de 2,500 ptas.

La ocasión de hallarse en Mallorca

y tener algunas fechas libres ha hecho posible su actuación en Felanitx y a buen seguro que el público apreciará el justo valor de estos artistas no regateándoles su concurso.

Para mañana tarde anunciase la espumosa película dramática del notable actor Richard Bartel-Mes *La Carcel Redentora*, formidable drama de hondos sentimientos y que triunfa sobre todos los corazones.

Formarán complemento otras películas terminando con una divertida cómica.

SECCION Religiosa

En la Iglesia de San Alfonso empezarán mañana los solemnes cultos dedicados a San Alfonso y San Cayetano, cantándose Completas solemnes.

Día 2, fiesta de San Alfonso, a las 7, Misa de Comunión general; a las nueve y media, Tercia cantada y Oficio con sermón por el Rdo. Sr. D. Rafael Vich, Pbro. Por la tarde, a las tres y media, Vísperas solemnes. Por la noche, rosario y ejercicio devoto a San Alfonso.

Día 3.—Empezará un quinario solemne al Gran Padre de Providencia; a las 5 y a las siete de la mañana durante una misa se practicará el ejercicio en honra del Santo. Por la noche se hará el mismo ejercicio con exposición menor.

Día 6—Por la mañana, a la misma hora de los días anteriores, continuación del quinario. Por la noche, después del Rosario, habrá solemnes completas.

Día 7, fiesta de San Cayetano. A las 7. Misa de Comunión general para todos los devotos del Santo Fundador y Cruzados. A las nueve y media Tercia cantada y Misa solemne con sermón por el Rdo. Sr. D. Valentin Herrero, Pbro. Por la tarde, a las tres y media, Vísperas solemnes seguidas de un ejercicio a San Cayetano. Por la noche, Rosario y ejercicio al Santo.

VENDERIA

5 pares de puertas de varias medidas para almacén o cochera, en muy buen estado y una bomba y estrujadora para vino. Además, unas parcelas de tierra para jardines o gallineros, muy cercanas a la población.

Para informes

SALVADOR PIÑA (TUNIÓ)

SECCION OFICIAL

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el 23 de Julio de 1932

La presidió el señor Alcalde D. Pedro Oliver Domenge, con asistencia de 5 concejales.

Se aprobó el acta anterior.

Se enteró la Corporación de haberse recaudado por el arbitrio Consumo de carnes, durante la pasada semana, la cantidad de 403'30 pesetas; y por el agua servida a particulares con el camión municipal, durante la actual semana, 25'00 ptas.

Se aprobaron varias cuentas de este Municipio.

Se accedió a la petición de D. Salvador Piña Miró concediéndosele el bordillo que solicita para la construcción de la acera frente a su almacén de la calle de Cuatro Esquinas.

En vista de no haberse presentado reclamación alguna en contra de la adjudicación provisional de la subasta de las obras de ampliación y reforma total del alumbrado público de esta ciudad, por esta Corporación fueron adjudicadas definitivamente a la Compañía Gas y Electricidad S. A. por el tipo de 21.000 pesetas.

Se acordó la tramitación de una de-

nuncia por infracción a la Ordenanza sobre placas para perros.

Dióse cuenta de una comunicación de la Compañía Telefónica Nacional de España S. A. en la que se detalla la oferta para la instalación del teléfono público en Porto-Colom, en la que se modifica parcialmente la oferta anteriormente recibida. En su consecuencia se acordó escribir a la citada Compañía solicitando aclaración sobre tal particular para ir a la resolución que más convenga a los intereses de esta localidad.

Por el Sr. Alcalde se manifestó que oficialmente había recibido noticias de que el día 28 del actual visitaría esta

ciudad y su término una Colonia Escolar de niñas de Barcelona. Enterados los señores concejales acordaron fuera obsequiada con una merienda, consistente en emparedados de jamón, galletas, helado y barquillos, y al mismo tiempo invitarlas a visitar la Estación Enológica, Bodega Cooperativa, Escuela Graduada en construcción y una alfarería típica en donde las visitantes serían obsequiadas con un cantarito.

A propuesta del concejal D. Miguel Amengual se acordó proceder a una revisión del local ocupado por la Escuela de niñas n.º 2, levantándose acto seguido la sesión.

ENFERMEDADES del RECTO y ANO

Tratamiento de las afecciones ano-rectales segun los modernos procedimientos científicos.

Curación de las Hemorroides (Morenes) sin operar, así como de las Fisuras anales

Termopenetración, Electrocoagulación Diatermoelectrolisis por el

Dr. Ernesto Beltrán

Paseo de Ramón Lull, 17 — Felanitx. TELÉFONO N.º 53

Casa para vender

Lo está una situada en la Avenida 14 de Abril (antes Huertos), esquina a la calle Forats. Informes: en la misma casa.

El más selectivo, el más elegante, el más económico y el más barato es el

Telefunken 340

Para informes y demostraciones a la Droguería CAN MOLINERA y a IBAÑEZ Y ANDREU Paseo Ramón Lull 30— Felanitx

Tomás Bordoy Barceló Perito Agrícola

Ofrece al público, sus servicios Técnicos referentes a mediciones, tasaciones y parcelaciones de fincas rústicas y demás trabajos concernientes al ramo. Mayor, 48 - Felanitx.

Lotería

Sorteo del día 1 de Agosto

Los billetes de este sorteo son a 3 pesetas décimo.

RADIO GRAMÓLAS de las insuperables marcas



Modelo 70
Especial para corriente continua

Es el aparato de radio más moderno y perfecto de su clase. Tiene 8 válvulas especiales para corriente continua incluyendo válvulas variable Mu y pentodos. Los ingenieros de ECHOPHONE han demostrado una vez más sus grandes conocimientos al crear este maravilloso receptor, ya que aventaja en recepción a todos los aparatos para corriente continua. Los modelos de corriente alterna han merecido igual aprobación.

Echophone

UNIVERSAL ELÉCTRICA

Avenida Alejandro Roselló, 85. - Palma de Mallorca
Barcelona - Madrid - Valencia - La Coruña
Felanitx: Droguería Vda. de Juan Piña - Plaza, 18

¡ATENCIÓN!

Cortinas para Verano ☼ Lámparas ☼ Objetos para Regalos

EL AGUILA

S. Nicolas 7, Palma - (Frente Casa Ribas)

202

L'ILLA DEL CEL BLAU

rosella és mes sangranta i més blanc el liri. Per això Mallorca és un Paradís an la terra, Meca de pintors i poetes.

Sense la llum amorosida nostra tot restaria sens emoció que's el que fa vibrar l'ànima i desperta els sentits per embadalirlos a la màxima contemplació.

Llum de Mallorca

Encara els llums del cel brillen amb intensitat, penjats a la volta de negre habillament. Es l' hora en que la natura comença a despullar-se del somni i l' instant de la simfonia dels galls. La casa pagesa dorm. Els cavalls rellinen a l' estable. Tot el damés descarçat en la santa pau d' aquesta matinalda acaroadora de Maig.

Per Orient, al lluny, es dibuixa la clariana d' un reflexe d' argent vell; llavors, més tard, esdevé rosat.

La plana fa visible el seu vestit xop de boirina transparent, alé de la Primavera mallorquina. Lo que abans pareixia una renglera d' encaputxats, recobra la forma primera, mostrant el verd lluent dels seus cabells. Els turons es retallen damunt el pallit or de la novella aubada. A lo alt van esborrant se els diamants de llum, quedant sols, endarrerits, dos estels de fort perpeleig. L' orient està encés. I es desfà en foc de rosella. Canten els galls de la masia als que responen altres de les cases pageses amagades dins la verdor del paisatge. Es l' himne al nou jorn, es el bon-dia que la terra d' ora a les primers claretats de Febus.

VELERO A MOTOR

SERVICIO RÁPIDO entre **BARCELONA Y PORTO-COLOM**

Salidas de Barcelona todos los sábados tarde
Id. de Porto-Colom los miércoles tarde

CONSIGNATARIOS

EN FELANITX

ANTONIO ARTIGUES

CALLE MAYOR, 28

Teléfono n.º 40

Dirección telegráfica — RANDA

EN BARCELONA

FRANCISCO ARGUMBAU

PASEO COLON, 18

Teléfono Oficinas: 15.32
Particular: 24159

Teleg. y telefonemas: FARGUIMBAU

¡ AGRICULTORES !

¿Quereis obtener el máximo rendimiento en vuestros cultivos?

Emplead los abonos
de pescado

GYPSA

Probad **GYPSA** para VID Y OLIVO, CEREALES, FRUTALES, HORTALIZAS Y LEGUMBRES.

Representante para Felanitx: **BARTOLOMÉ MESTRE**, Mar, 73.

Los guanos **GYPSA** están formados por residuos de pescado, tratados industrialmente, mezclados con materias puras minerales en la proporción debida, constituyendo todo ello el abono ideal para las terrenos de Mallorca. Existe una fórmula especial para cada clase de cultivo.

Dr. ERNESTO BELTRAN

Ex-interno por oposición pensionado; ex-médico de guardia por oposición pensionado, en el Hospital Clínico de Barcelona.

Ex-profesor auxiliar de la Facultad de Medicina de Barcelona.

Médico municipal del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona.

Inspector de Higiene Municipal.

MEDICINA Y CIRUGÍA GENERAL

Rayos X ÷ Diatermia ÷ Microscopio ÷ Corrientes galvánicas y farádicas

Laboratorio Químico-Biológico

Consulta: Paseo de Ramón Lull n.º 17 — Felanitx

TELÉFONO N.º 53

GUILLERMO BENNASAR (Funió)

Pintor, Decorador y Empapelador

Taller: Obispo Puig, 30 D.º (frente 4 Esquinas. — FELANITX.

La Cuyña Mallorquina

COLECCIO DE RECEPTES DE CUYNA, DE PASTISSERIA, DE REBOSTERIA I FABRICACIO DE LICORS

Conté multtut de receptes de tots els rams indicats i altres parecuts, tots de molta utilitat per les families.

Se ven en aquesta imprenta al preu de 5 reals ecsemplar.

¡Caballero! ¡Señora!

Hágase lavar y teñir sus prendas de vestir

LAVADOS EN SECO

Se reciben encargos en la calle Roca Boira, 17.

Fonda y Casa de Pensión

Ca'n Dalaró

Cambio de propietario

SEBASTIAN NICOLAU

Castellet, n.º 4 — Felanitx

Tapicería de Coches

De todos modelos. Especialidad en equipos para Sedan, cristales, cortinas disparo, alfombras, Redecillas, sombrereras, fundas, paños, lonas, pieles para forros nuevos, pasamanería, muebles, pinturas, celuloide para capotas.

Existencia de miraguano y todo lo relacionado con el confort. —Carrocerías usadas.

Se hacen asientos con muebles para carretones.

Presupuestos y muestrarios gratis.

DAMIAN MÁS

Avenida 14 abril N.º 9 y 14

Casa para vender

De gran capacidad (unos 1000 metros de solar) cochera, lagar y corral extenso, situada en calle de Mateo Obrador (antes Porto-Colom) n.º 27

Informes: Simón Obrador Ramis, cartero.

Nueva planchadora

Antonia Rigo, enseñada en la capital por la antigua maestra María Cladera, ofrece sus servicios al distinguido pueblo de Felanitx.

Tintorería, lavado y planchado en seco y todo lo perteneciente al ramo.

Calle del Sitjar n.º 15.

Casa-tienda para alquilar

Se desea ceder en alquiler la casa n.º 1 de la calle de la Alhóndiga (hoy Jordi Sabet), incluyendo, si se desea, la estantería del comercio allí montado.

Informará el dueño, que vive en la misma casa.

TAPICERIA

DE

GABRIEL OBRADOR

C. del Mar, 53. — FELANITX

Se tapizan toda clase de sillerías Especialidad en sillones confortables

GRAN SURTIDO en

Damascos y terciopelos para cortinas y portiers. — Telas para mecedoras. — Miraguano legítimo de Java. — Crin vegetal y todo lo concerniente al ramo.

Instalaciones eléctricas

El antiguo operario de la Central Cosme Veyn (a) Vadell ofrece al público sus servicios para instalaciones eléctricas de alumbrado, fuerza motriz, arreglo de contadores de propiedad y reparaciones de toda clase.

Encargos: Droguería Can Molinera y calle Catalina Tarongí n.º 34, (Huerto del Convento.)

PARA

Instalación y reparaciones eléctricas ajustadas al nuevo sistema, el antiguo electricista municipal Antonio Maura (a) Pereta ofrece al público sus servicios para instalaciones eléctricas de alumbrado, fuerza motriz, anuncios luminosos fijos y con movimientos, montajes e instalaciones de radios, construcción de antenas, arreglo de motores y de toda clase de fonógrafos, antes de 24 horas.

Presupuestos gratis.

Encargos: Droguería Can Pancheta, Mayor 26 y Campet 28.

Se dispone de toda clase de material eléctrico.

No equivocarse: Mayor 26,

Droguería Can Pancheta

JUAN JAUME JAUME

MEDICO ESPECIALISTA EN

Garganta - Nariz - Oído

Consulta diaria de 10 a 1

Plaza Eusebio Eptada n.º 1 PALMA

CASA

de construcción moderna, con toda la comodidad apetecible, situada en la calle Roca Boira n.º 27, SE VENDE.

Informes: Gabriel Tugores, Molí den Floris.

Imp. Vda. de B. Reus

Bèlen en els sestadors les ovelles en veu de plany que tant es diferencia del xiscar metàl·lic de les galleres. Puja el sol suament fins que's deixa veure per sobre les muntanyoles cobertes d'ametllers.

El mastí llança profonts i allargats lladrucs.

L'amo obri les portes del casal i els pastors i egués boten de les lliteres de les estables. La solitària masia perduda en la planuria torna al seu vigor cotidià. La gent de treball es junta a la clastra a prop de la cisterna. I del fumaral s'enlaire clara columna de fum. Es que'l majoral prepara les clàssiques sopes mallorquines per la gent prompte a sortir al feineig del camp.

A la cuina, sobre tosc fogó de pedres ennegrides pel foc i la sutge, hi ha una ventrada olla embarrilada amb fil-de-ferro que's mig amaga entre les flames vives i enfiladisses del foc de llenya seca que esclafita. Un vell pastor amb pellissa i varques fuma a l'amor de la foganya amb tosca pipa de fang, assegut en vella estornia. I desiare cull del fogó trocets de caliu que afica a la pipa, tornant fer fu nerols tot seguit.

Arriba l'hora del "barenar". Assseguts tots a la taula observen un silenci solemne. L'olla fumeja, i a l'ollarg de la tau'a relluen les escudelles envernissades de verd. El pastor més vell comença: "Pare nostro que estau en el Cel..."

**

Matí de Maig. Sol de Mallorca. Cel de crestell. Se diria que la vida senzilla de la

nostra pagesia es tanca en el pols de l'idea pastorenca que enlairaren en el seu més alt sentit els clàssics de totes les edats des del grec Teòcrit, creador de la poesia bucòlica, fins el llatí Virgili amb les "Eglogas." Des de El Tasso a Italia fins Garcilaso a Espanya. Des de Chénier a France fins Milton a Anglaterra.

La poesia del camp i dels pastors ve a esser la font pristina de la poesia mateixa. L'agre perfum del solc i les flaires camperoles arriben a ubriagar la fantasia, alçant l'estre a les regions inconegudes de rima alada. I aquests cants sublimes tenen son breçol en la mateixa senzillesa del terçoç. I d'aquest estrany contuberni brolla l'eterna lira. L'immortalitat de Virgili es deu més al terreny que'l inimitable art en que encastà el pensament.

I el que fá més agradable i suggestiu l'ambient de la nostra illa no és el paisatge considerat com a bellesa, sino la llum, aquesta llum que entebana el sentits i ens fá retró de dolces emocions. La nostra florida terra amb la transparència dels horitzons, amb l'atzur intens del cel, amb la blavor més forta encara de la mar, res valdria sense el bany gloriós de la llum de Mallorca. Tot semblaria un paisatge gris que no faria sospirar la lira del poeta.

Per això els quadres camperols, amarats de tant màgica claror, tenen deixalles bucòliques i de relleus èpics. Per això les nostres flors son més formoses i més polits els tarongersals. Per això els ametllers del Febrer semblen una fada d'ales d'ivori. Per això la